

Jer

Chapter 51

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

יְשָׁבִי	וְאַל-	בְּבָל	עַל-	מֵעִיר	הַנְּנִי	יְהוָה	אָמַר	זֶה	1
বাসিন্দাদের	এবং-বিরুদ্ধে-	বাবিলের	বিরুদ্ধে-	জাগ্রত-করছি	দেখ-আমি	যিহোবা	বলেছেন	এইরূপে	
H3427	H0413	H0894		H5782	H2009	H3068	H0559	H3541	
						מְשָׁחִית:	רַחֵם	קַמֵּיָב	
						ধ্বংসকারীর	আত্মা	লেব-কামাই	
						H7843	H7307		

প্রভু বললেন, “আমি শক্তিশালী বাতাস প্রবাহিত করব। আমি এই শক্তিশালী বাতাসকে বাবিলের বিরুদ্ধে এবং ‘লেব-কামাই’ এর লোকদের বিরুদ্ধে বওয়াবো।

כִּי-	אֶרְצָהּ	אֶת-	וַיִּבְקְרוּ	וַיִּזְוְהוּ	זָרִים	וְלִבְבָל	וְשָׁחֲרָיָה	2	
কারণ-	তার-দেশ	-কে	এবং-খালি-করবে	এবং-ঝেড়ে-ফেলবে-তাকে	বিদেশীদের	বাবিলে	এবং-পাঠাব		
	H0776	H0853		H2219		H0894	H7971		
					רַעָה:	בְּיוֹם	מִצְרַיִם	עַל־	הַיּוֹם
					বিপদের	দিনে-	চারদিক-থেকে	তার-বিরুদ্ধে	হবে
					H3117	H5439		H1961	

আমি বাবিলকে শস্য থেকে তুষ ঝেড়ে ফেলবার মত করবার জন্য লোক পাঠাব এবং তারা বাবিলকে তুষের মত করে দেবে। তারা বাবিল থেকে সবকিছু নিয়ে নেবে। সেনারা শহর ঘিরে রাখবে এবং ভয়ঙ্কর ধ্বংস ঘটবে।

וְאַל-	בְּרִיגוֹ	יְחַלֵּי	וְאַל-	קִשְׁתּוֹ	הַחַרְוֹ	וַיִּרְדּוּ	וַיִּרְדּוּ	וְאַל-	3
এবং-না-	তার-বর্মে	যে-উঠে-দাঁড়ায়	এবং-বিরুদ্ধে-	তার-ধনুক	যে-টানে	[যে-টানে]	টানুক	বিরুদ্ধে-	
H0413	H5630	H5927	H0408	H7198	H1869	H1869	H1869	H0413	
			זָבָאָה:	כָּל-	הַחַרְיָמוֹ	בְּחַרְוֵיהֶם	וְאַל-	וְחַמְלֵיהֶם	
			তার-সৈন্যদল	সব-	ধ্বংস-কর	তার-যুবকদের	প্রতি-	রেহাই-দাও	
				H3605		H0970	H0413	H2550	

বাবিলের সেনারা তাদের তীর ধনুক ব্যবহার করবে না। তারা এমন কি তাদের অস্ত্রশস্ত্রও তুলবে না। বাবিলের যুবকদের জন্য দুঃখিত হয়ো না। তার সেনাদের পুরোপুরি ধ্বংস কর।

בְּחַצְוֹתֶיהָ:	וּמִדְקָרִים	כְּשָׂרִים	בְּאַרְץ	חַלְלִים	וּנְפִלּוּ	4
তার-রাস্তায়	এবং-বিদ্ধরা	কলদীয়দের	দেশে	নিহতরা	এবং-পড়বে	
H2351	H1856	H3778	H0776		H5307	

কল্দীয়দের দেশে বাবিলের সৈন্যদের হত্যা করা হবে। বাবিলের রাস্তায় তারা গুরুতরভাবে আহত হবে।”

כִּי	זָבָאָה	מִיְהוָה	מִמַּלְאָכָיו	וַיְהוּדָה	יִשְׂרָאֵל	אֶלְמֹן	לֹא-	כִּי	5
কারণ	বাস্ফিগণের	যিহোবা-থেকে	তার-ঈশ্বর-থেকে	এবং-যিহুদা	ইস্রায়েল	বিধবা	না-	কারণ	
		H3068	H0430	H3063	H3478	H0488	H3808		
			יִשְׂרָאֵל:	מִקְרָוֶשׁ	אֶשְׁמָ	מִלְאָה	אֶרְצָה		
			ইস্রায়েলের	পবিত্র-জন-থেকে	দোষে	পূর্ণ	তাদের-দেশ		
			H3478	H6918	H0817	H4390	H0776		

প্রভু সর্বশক্তিমান ইস্রায়েল এবং যিহুদাকে বিধবা মহিলাদের মতো একাকী ফেলে চলে যান নি। ঈশ্বর ঐসব লোকদের ত্যাগ করেন নি। না! ঐ লোকরা দোষী। তারা ইস্রায়েলের পবিত্র একজনকে ত্যাগ করেছিল। তারা ত্যাগ করলেও ঈশ্বর তাদের ত্যাগ করেন নি।

6
 כִּי בַעֲוֹנָה תִּגְמָלוּ אֶל-נַפְשׁוֹ אִישׁ וּמְלֹטוֹ וּבְבָבֶל מִתּוֹךְ מִתְּוֹךְ מִתּוֹךְ וּבְבָבֶל מִתּוֹךְ מִתּוֹךְ מִתּוֹךְ
 কারণ তার-অপরাধে ধ্বংস-হও না- তার-প্রাণ প্রত্যেকে এবং-রক্ষা-কর বাবিলের মধ্য-থেকে পालাও
 H5771 H0408 H5315 H0376 H4422 H0894 H8432 H5127

לְהַלְלוּ אֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִהְיֶה לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים אֲחֵרִים
 তাকে দিচ্ছেন তিনি প্রতিদান যিহোবার-জন্য এটা প্রতিশোধের সময়
 H1931 H1576 H3068 H1931 H5360 H6256

বাবিল থেকে পালিয়ে যাও | পালাও নিজেদের জীবন বাঁচাতে | বাবিলের পাপের জন্য সেখানে থেকে নিহত হয়ো না | তাদের অপকর্মের জন্য ঈশ্বরের বাবিলীয়দের শাস্তি দেবার সময় এসেছে | বাবিল তার যোগ্য শাস্তি পাবেই |

7
 וְשָׁתָּה מִיַּיִן מִיַּיִן מִיַּיִן מִיַּיִן מִיַּיִן מִיַּיִן מִיַּיִן מִיַּיִן מִיַּיִן
 পান-করেছে তার-দ্রাক্ষারস-থেকে পৃথিবী সমস্ত- মাতাল-করছে যিহোবার হাতে- বাবিল সোনার পেয়লা-
 H8354 H3196 H0776 H3605 H7937 H3068 H3027 H0894 H2091

גוֹיִם יִתְהַלְּלוּ אֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 জাতিগণ পাগল-হয়েছে এই জন্য- জাতিগণ

বাবিল ছিল প্রভুর হাতের স্বর্ণ পেয়ালার মতো | বাবিল গোটা পৃথিবীকে মদ্যপ বানিয়েছে | জাতিগুলি বাবিলের মদ পান করেছে | তাই তাদের মস্তিষ্কের এই বিকৃতি |

8
 אֲוִלָּי לְמַכּוֹרֵי יַיִן לְמַכּוֹרֵי יַיִן לְמַכּוֹרֵי יַיִן לְמַכּוֹרֵי יַיִן
 সম্ভবত তার-যন্ত্রণার-জন্য মলম নাও তার-জন্য বিলাপ-কর এবং-ভেঙে-পড়েছে বাবিল পড়েছে হঠাৎ
 H0194 H4341 H6875 H3947 H3213 H7665 H0894 H5307 H6597

הַרְפָּאֵם
 সুস্থ-হবে
 H7495

বাবিলের হঠাৎ পতন হবে | ছিন্ন ভিন্ন হয়ে যাবে | তার জন্য কাঁদো | তার যন্ত্রণা উপশমের জন্য ওষুধ দাও! সে সুস্থ হতেও পারে |

9
 שְׁאֵלָה לְיִשְׂרָאֵל לְיִשְׂרָאֵל לְיִשְׂרָאֵל לְיִשְׂרָאֵל לְיִשְׂרָאֵל
 প্রত্যেকে এবং-চল-যাই ছেড়ে-দাও-তাকে সুস্থ-হল এবং-না বাবিল -কে (সুস্থ-করেছিলাম) [সুস্থ-করেছিলাম]
 H0376 H3212 H7495 H3808 H0894 H0853 H7495 H7495

שְׁאֵלָה לְיִשְׂרָאֵל לְיִשְׂרָאֵל לְיִשְׂרָאֵל לְיִשְׂרָאֵל
 মেঘে পর্যন্ত- এবং-উঠেছে তার-বিচার আকাশমণ্ডলে পর্যন্ত- পৌঁছেছে কারণ- তার-দেশে
 H7834 H5704 H5375 H4941 H8064 H0413 H5060 H0776

আমরা বাবিলকে সুস্থ করার চেষ্টা করেছি | কিন্তু সে সুস্থ হতে পারবে না | তাই আমাদের প্রত্যেকের উচিত তাকে ত্যাগ করে নিজেদের দেশে ফিরে যাওয়া | স্বর্গের ঈশ্বর ঠিক করবেন তার শাস্তি | তিনিই ঠিক করবেন বাবিলে কি হবে |

10
 מַעֲשֵׂה אֱתָנָר בְּצִיּוֹן בְּצִיּוֹן בְּצִיּוֹן
 কাজ -কে সিয়োনে এবং-বর্ণনা-করি এসো আমাদের-ধার্মিকতা -কে যিহোবা বের-করেছেন
 H4639 H0853 H6726 H0935 H6666 H0853 H3068 H3318

אֱלֹהֵינוּ יְהוָה
 আমাদের-ঈশ্বরের যিহোবার
 H0430 H3068

প্রভু আমাদের জন্যও প্রতিরক্ষার ব্যবস্থা করেছেন | এসো, সিয়োন সেই সব কথা বলো | এখন বলো, প্রভু আমাদের ঈশ্বরের কৃত কর্মের কথা |

11
 מַדִּיָּהּ מַלְכֵי רֹחַ אֶת-יְהוָה הָעִיר הַשְּׁלֵטִים מְלָאךְ הַחֲצִימִ' הַקָּרָה
 মাদিয়ের রাজাদের আত্মা -কে যিহোবা জাগ্রত-করেছেন ঢালগুলি ভর্তি-কর তীরগুলি ধারালো-কর
[H4074](#) [H4428](#) [H7307](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5782](#) [H7982](#) [H4390](#) [H2671](#) [H1305](#)

נִקְמַת נָחַם יְהוָה נִקְמַת כִּי-לִהְיוּתָהּ מִזְמָתוֹ כָּבַל עַל-כִּי
 প্রতিশোধ এটা যিহোবার প্রতিশোধ কারণ- ধ্বংস-করতে-তাকে তাঁর-উদ্দেশ্য বাবিলের বিরুদ্ধে- কারণ-
[H5360](#) [H1931](#) [H3068](#) [H5360](#) [H7843](#) [H4209](#) [H0894](#)

הַיְכָלָה
 তাঁর-মন্দিরের
[H1964](#)

তীরগুলি তীক্ষ্ণ করো | বর্ম তুলে নাও | ঈশ্বর মাদীয় রাজাদের উত্তেজিত করে তুললেন | তিনি তাদের উত্তেজিত করে তুলবেন | কারণ তিনি বাবিলকে ধ্বংস করতে চান | বাবিলের লোকদের প্রভু তাদের পাওনা শাস্তি দেবেন | জেরুশালেমে প্রভুর উপাসনাগৃহগুলি ধ্বংস করেছিল বাবিল | এর জন্য যে শাস্তি তাদের পাওয়া উচিত প্রভু তাই দেবেন |

12
 הַכִּינֹוּ שְׂמֵרַיִם הַקִּימוֹ' הַמְשָׁמָר הַחַיִּיקוֹ' וְהַיְכָלָה וְהַיְכָלָה וְהַיְכָלָה
 প্রস্তুত-কর প্রহরীদের স্থাপন-কর পাহারা শক্তিশালী-কর পতাকা তোল- বাবিলের দেওয়ালগুলির বিরুদ্ধে-
[H8104](#) [H4929](#) [H2388](#) [H5251](#) [H5375](#) [H0894](#) [H2346](#) [H0413](#)

וְהָרָבָה וְהָרָבָה וְהָרָבָה וְהָרָבָה וְהָרָבָה
 বলেছিলেন যা- -কে করেছেন এমনকি- যিহোবা পরিকল্পনা-করেছেন এমনকি- কারণ ঘাতকদের
[H1696](#) [H0853](#) [H1571](#) [H3068](#) [H2161](#) [H1571](#) [H0693](#)

וְהָרָבָה
 বাবিলের বাসিন্দাদের বিরুদ্ধে-
[H0894](#) [H3427](#) [H0413](#)

বাবিলের প্রাচীরগুলির বিরুদ্ধে একটি ধ্বজা তোল | আরও রক্ষী আনো | নজরদার নিয়োগ করো | তৈরী হও গোপন আক্রমণের জন্য | প্রভু নিজের পরিকল্পনা মত কাজ করে যাবেন | বাবিলের লোকদের বিরুদ্ধে তিনি তাঁর কথা মত সবকিছুই করবেন |

13
 אֶמְתָּא וְהָרָבָה וְהָרָבָה וְהָרָבָה וְהָרָבָה
 পরিমাপ তোমার-শেষ এসেছে ধনসম্পদ প্রচুর অনেক জল কাছে- (যে-বাস-করে) [যে-বাস-করে]
[H7093](#) [H0935](#) [H0214](#) [H4325](#) [H7931](#) [H7931](#)

וְהָרָבָה
 তোমার-লোভের
[H1215](#)

বাবিল তুমি গভীর জলের কাছে বাস করো | কোষাধ্যক্ষদের সঙ্গে সঙ্গে তুমিও ধনী | তোমার সমাপ্তি সমাগত | এটাই তোমার ধ্বংসের সময় |

14
 אֶמְתָּא וְהָרָבָה וְהָרָבָה וְהָרָבָה וְהָרָבָה
 মানুষে পূর্ণ-করব-তোমাকে অবশ্যই- যে তাঁর-নিজের-দ্বারা বাস্তুগণের যিহোবা শপথ-করেছেন
[H0120](#) [H4390](#) [H5315](#) [H3068](#) [H7650](#)

וְהָרָבָה
 জয়ধ্বনি তোমার-বিরুদ্ধে এবং-তুলবে পঙ্গপালের-মতো
[H1959](#) [H3218](#)

প্রভু সর্বশক্তিমান এই প্রতিশ্রুতির সময় তাঁর নাম ব্যবহার করেছিলেন: “বাবিল আমি তোমাকে বহু শত্রু সৈন্য দিয়ে ভরে দেব | তারা দ্রুত শস্য বিনাশকারী কীটদের মতো হবে | তারা তোমার বিরুদ্ধে যুদ্ধ জয় করবে এবং তোমার ওপর দাঁড়িয়ে বিজয় উল্লাস করবে |”

15
 וְהָרָבָה וְהָרָבָה וְהָרָבָה וְהָרָבָה
 এবং-তাঁর-বুদ্ধিতে তাঁর-প্রজ্ঞায় জগৎ যিনি-স্থাপন-করেছেন তাঁর-শক্তিতে পৃথিবী যিনি-বানিয়েছেন
[H8394](#) [H2451](#) [H8398](#) [H0776](#)

וְהָרָבָה
 আকাশমণ্ডল বিস্মৃত-করেছেন
[H8064](#) [H5186](#)

প্রভু তাঁর মহান ক্ষমতাবলে পৃথিবীর সৃষ্টি করেছেন | এই বিশ্ব গড়তে তিনি তাঁর জ্ঞানকে ব্যবহার করেছিলেন | আকাশকে বিস্মৃত করতে তাঁর নিজের বুদ্ধি ব্যবহার করেছেন |

16 לְקוֹלִי תִּינִי-דֵּן מִן הַמַּוֶּן מֵי מַיִם בְּשָׁמַיִם וַיֵּעַל נִשְׁאֵי מִקְצֵה-אָרֶץ בְּרָקִים
 শব্দে তিনি-দেন গর্জন জলের মিম আকাশমণ্ডলে এবং-তোলেন মেঘ প্রান্ত-থেকে- পৃথিবীর বিদ্যুৎ

[H0776](#)

[H5927](#)

[H8064](#)

[H4325](#)

[H5414](#)

מִמְצָרָתָיו: וַיִּצָּא וַיָּבֵן לְמִטְרָה
 তৈর-ভাঙার-থেকে বায়ু এবং-বের-করেন বানিয়েছেন বৃষ্টির-জন্য

[H0214](#)

[H7307](#)

[H3318](#)

[H4306](#)

যখন তিনি বজ্র নির্ঘোষ করেন, আকাশের জল গর্জন করে ওঠে। তিনিই পৃথিবীর ওপরে মেঘ পাঠান। তিনি বৃষ্টির সঙ্গে বিদ্যুতের ঝলকানি পাঠান। তিনিই তাঁর গুদাম থেকে এনে দেন বাতাস।

17 נִבְעָר מִמֶּנִּי כָּל-אָדָם מִדְּעַת וְכָל-לֶבַח לִבְשֵׁי הַבָּיִשׁ כָּל-צָרָה מִפְּסוּל כִּי שָׁקַר
 মূর্খ-হয়েছে সব- মানুষ জ্ঞান-থেকে সর্ব- লজ্জিত-হয়েছে স্বর্ণকার প্রতিমা-থেকে মিথ্যা কারণ

[H8267](#)

[H6459](#)

[H6884](#)

[H3605](#)

[H3001](#)

[H1847](#)

[H0120](#)

[H3605](#)

וְנִבְּוִי וְלֹא-אֶתְּוִי
 তাদের-মধ্যে আত্মা এবং-না- তার-ঢালাই-মূর্তি

[H7307](#)

[H3808](#)

[H5262](#)

কিন্তু মানুষ এতই বোকা যে তারা বুঝতে পারে না ঈশ্বর কি করেছেন। দক্ষ কারিগররা দ্রাস্ত দেবতার মূর্তি বানায়। সেই মূর্তি একমাত্র দ্রাস্ত দেবতারই। সেগুলি যে করেছে সেই কারিগরের বোকামি তারা দেখিয়ে দেয়। সেই মূর্তি জীবন্ত নয়।

18 הַבָּל תָּרָה מִעֲשָׂה מִדְּעַת וְכָל-אָדָם מִדְּעַת
 অসার তারা কাজ প্রতারণার সময়ে তাদের-শাস্তির বিনষ্ট-হবে

[H0006](#)

[H6486](#)

[H6256](#)

[H8595](#)

[H4639](#)

[H1992](#)

[H1892](#)

সেই মূর্তিগুলি মূল্যহীন। যারা বানিয়েছে তারা নিজেরাই হাসির খোরাক হয়েছে। তাদের বিচারের সময় আসবে এবং মূর্তিগুলি ধ্বংস হবে।

19 לֹא-אֶתְּוִי וְכָל-אָדָם מִדְּעַת וְכָל-אָדָם מִדְּעַת
 না- এদের-মতো অংশ যাকোবের কারণ- নির্মাতা সমস্তের তৈর-উত্তরাধিকারের এবং-দণ্ড

[H5159](#)

[H7626](#)

[H1931](#)

[H3605](#)

[H3335](#)

[H3290](#)

[H0428](#)

[H3808](#)

וְכָל-אָדָם מִדְּעַת
 তাঁর-নাম বাস্তুগণের যিহোবা

[H8034](#)

[H3068](#)

কিন্তু যাকোবের নিয়তি (ঈশ্বর) ঐ মূল্যহীন মূর্তিগুলোর মত নয়। মানুষ ঈশ্বর বানায় না, ঈশ্বরই মানুষ বানায়। সব কিছুর সৃষ্টিকর্তা ঈশ্বর। তাঁর নাম প্রভু সর্বশক্তিমান।

20 מִפְּסוּל כִּי שָׁקַר וְכָל-אָדָם מִדְּעַת
 এবং-ধ্বংস-করব জাতিগণকে তোমার-দ্বারা এবং-চূর্ণ-করব যুদ্ধের অশ্রু আমার-জন্য তুমি হাতুড়ি-

[H7843](#)

[H4421](#)

[H3627](#)

[H4661](#)

מִמְלָכֹת: בָּרָךְ
 রাজ্যগুলি তোমার-দ্বারা

[H4467](#)

প্রভু বললেন, “বাবিল, তুমি আমার গদা। জাতিগুলিকে ধ্বংস করতে আমি তোমাকে ব্যবহার করেছি। ব্যবহার করেছি তোমাকে রাজ্যগুলি ধ্বংসের কাজে।

21 רָכַב רָכַב וְכָל-אָדָם מִדְּעַת
 রথ তোমার-দ্বারা আর-আমি-ভাঙব আর-তার-আরোহীকে ঘোড়া তোমার-দ্বারা আর-আমি-ভাঙব

[H7393](#)

[H7392](#)

וְכָל-אָדָם מִדְּעַת
 আর-তার-আরোহীকে

[H7392](#)

অশ্ব ও অশ্বারোহীকে ধ্বংসের কাজে তোমাকে ব্যবহার করেছি। আমি তোমাকে রথসমূহ ও তাদের চালকদের ধ্বংস করবার জন্য ব্যবহার করেছি।

22
 אָר אָר-יובקקע
 H5288
 בָּרַךְ
 H2205
 אָר-אַמִּי-בֹּאֵב
 אָר-אַמִּי-בֹּאֵב
 אָר-נָרִי-כֵּה
 H0802
 אָר-נָרִי-כֵּה
 H0376
 אָר-אַמִּי-בֹּאֵב
 אָר-אַמִּי-בֹּאֵב

אַר-אַמִּי-בֹּאֵב
 H1330
 אָר-אַמִּי-בֹּאֵב
 H0970

তুমি আমার দ্বারা ব্যবহৃত হয়েছে পুরুষ ও মহিলা ধ্বংসের কাজে, আমি তোমাকে ব্যবহার করেছি পুরুষ, বৃদ্ধ ও যুবকদের বিনাশের কাজে।
 তরুণ তরুণীদের বিনাশের কাজে তোমাকে ব্যবহার করেছি।

23
 אָר-אַמִּי-בֹּאֵב
 H0406
 אָר-אַמִּי-בֹּאֵב
 H5739

אַר-אַמִּי-בֹּאֵב
 H5461
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H6346
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H6776

আমি তোমাকে মেঘপালক ও তার পালকে সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস করবার জন্য ব্যবহার করেছি। কৃষকদের ও গরুদের সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস করবার জন্য তোমাকে ব্যবহার করেছি। রাজ্যপাল ও গুরুত্বপূর্ণ আধিকারিকদের চূর্ণ-বিচূর্ণ করতে তোমাকে ব্যবহার করেছি।

24
 אָר-אַמִּי-בֹּאֵב
 H3605
 אָר-אַמִּי-בֹּאֵב
 H0853
 אָר-אַמִּי-בֹּאֵב
 H3778
 אָר-אַמִּי-בֹּאֵב
 H3427
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H3605
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H0894

אַר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H3068
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H5002
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H6726

কিন্তু বাবিলকে তাদের উপযুক্তশাস্তি দেব। সিয়োনের প্রতি যে সমস্ত কুকর্মগুলি তারা করেছিল তার জন্য আমি তাদের মূল্য দিতে বাধ্য করব। যিহুদা আমি তোমার সামনে ওদের শাস্তি দেব।” এই সব প্রভু বলেছেন।

25
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H0776
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H3605
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H0853
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H7843
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H3068
 אָר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H5002
 אָর-আমি-বিরুদ্ধে
 H4889
 אָর-আমি-বিরুদ্ধে
 H2022
 אָর-আমি-বিরুদ্ধে
 H0413
 אָর-আমি-বিরুদ্ধে
 H2009

אַר-אַমִּי-בֹּאֵב
 H5553
 אָর-আমি-বিরুদ্ধে
 H1556
 אָর-আমি-বিরুদ্ধে
 H3027
 אָর-আমি-বিরুদ্ধে
 H0853
 אָর-আমি-বিরুদ্ধে
 H5186

אַর-আমি-বিরুদ্ধে
 H8316
 অহাডে-
 H2022
 অর-আমি-তোমাকে-দেব
 H5414

প্রভু বলেন, “বাবিল, তুমি ধ্বংসকারী পাহাড়ের মতো এবং আমি তোমার বিরুদ্ধে। বাবিল, তুমি গোটা দেশকে ধ্বংস করেছো, আমি তোমার বিরুদ্ধে। আমি তোমার বিরুদ্ধে হাত রাখব। আমি তোমাকে দূরারোহ পাহাড়গুলির থেকে গড়িয়ে ফেলে দেব। আমি তোমাকে পুড়ে যাওয়া পাহাড়ে পরিণত করব।

26
 אָর-আমি-বিরুদ্ধে
 H4146
 অর-পাথর
 H0068
 অর-আমি-বিরুদ্ধে
 H6438
 অর-আমি-বিরুদ্ধে
 H0068
 অর-আমি-বিরুদ্ধে
 H3947
 অর-আমি-বিরুদ্ধে
 H3808

অর-আমি-বিরুদ্ধে
 H3068
 অর-আমি-বিরুদ্ধে
 H5002
 অর-আমি-বিরুদ্ধে
 H1961
 অর-আমি-বিরুদ্ধে
 H5769

মানুষ বাড়ি তৈরী করতে বাবিল থেকে পাথর নিতে পারবে না। ভিত্তি প্রস্তরসমূহের মত ব্যবহার করবার জন্য যথেষ্ট বড় পাথর সমূহও পাওয়া যাবে না। কেন? কারণ তোমার শহর চির কালের মত ভাঙ্গা পাথরের কুটির মতো হবে।” এই সব প্রভু বলেছেন।

המלְקָמָה וְאֵשׁ אֶשְׁרָא בְּאֵשׁ שָׂרָפָה הָאֲנָמִים וְאֶת־נִתְפָּשׁוּ וְהִמְעַבְּרֹת 32
 যুদ্ধের আর-যোদ্ধারা আশুনে-জ্বালানো-হয়েছে হৃদগুলোকে আর- অধিকৃত-হয়েছে আর-ঘাটগুলো
 H4421 H0376 H0784 H8313 H0098 H0853 H8610

וְנִבְלָהּ :
 וְתִיתֵּן :
 H0926

যে জায়গা দিয়ে মানুষ নদী পার হয় সেই জায়গাও অধিকৃত। নদীর ধার বরাবর ঘাসের জমি পুড়ছে। বাবিলের সব লোকরাই আতঙ্কিত।”

עַתָּה כְּגֵרָן בְּבָל בֵּית־יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה כִּי 33
 সময় খামারের-মতো বাবিলের কন্যা-ইস্রায়েলের ঈশ্বর বাস্তুগণের সদাপ্রভু বলেছেন এই কারণ
 H6256 H1637 H0894 H1323 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541

לְהָ :
 תְּפִי :
 עַתָּה :
 וְאֶת־ :
 מְעַט :
 עוֹד :
 הַדְּרִיכָה :
 তার-জন্য ফসলের সময়- আর-আসবে অল্প আর তাকে-মাড়াই-দেওয়ার
 H6256 H0935 H4592 H5750 H1869

সর্বশক্তিমান প্রভু, ইস্রায়েলের ঈশ্বর বলেন, “বাবিল হচ্ছে একটি মাড়ানো ভূমির মতো। ফসল কাটার সময় লোকরা শস্য ঝাড়ে তাকে তুষ থেকে আলাদা করবার জন্য। বাবিলকে মারবার সময় খুব শীঘ্রই আসছে।”

וְנִבְרָאָה (הַמְּנִי) (אֲכַלְנִי) (אֲכַלְנִי) (אֲכַלְנִי) 34
 নবুখদনেসর (আমাকে-পরিব্যাকুল-করেছে) [আমাকে-পরিব্যাকুল-করেছে] (আমাকে-খেয়েছে) [আমাকে-খেয়েছে]
 H5019 H2000 H2000 H0398 H0398

בְּלַעְנִי :
 [আমাকে-গিলে-ফেলেছে] :
 הַצִּינִי :
 [আমাকে-রেখে-দিয়েছে] :
 הַצִּינִי :
 [আমাকে-রেখে-দিয়েছে] :
 בְּבָל :
 בָּבֶל :
 H1104 H7385 H3627 H3322 H3322 H0894 H4428

מְעַדְנִי :
 আমার-স্বাদু-খাবার-থেকে :
 כְּרִשׁוֹ :
 তার-পেটকে :
 מְלֵא :
 পূর্ণ-করেছে :
 כְּתִיב :
 সামুদ্রিক-দৈত্যের-মতো :
 (בְּלַעְנִי) :
 (আমাকে-গিলে-ফেলেছে)
 H3770 H4390 H1104

הַדְּרִיכָה :
 (আমাকে-তাড়িয়ে-দিয়েছে) :
 H1740 :
 [আমাকে-তাড়িয়ে-দিয়েছে]
 H1740

সিয়োনের লোকরা বলবে, “বাবিলের রাজা নবুখদ্রিত্সর অতীতে আমাদের ধ্বংস করেছে। অতীতে নবুখদ্রিত্সর আমাদের আঘাত করেছে। আমাদের লোকদের দূরে নিয়ে গিয়ে আমাদের খালি পাত্রের মতো করে ছেড়েছে। সে আমাদের সমস্ত ভালো জিনিসগুলি নিয়ে গিয়েছিল এবং আমাদের ছুঁড়ে ফেলে দিয়েছিল। সে একজন দৈত্যাকার দানব যে ভরপেট না হওয়া পর্যন্ত সব কিছুকে খেয়ে নেয়। সে আমাদের যা কিছু ভালো ছিল তা নিয়ে নিয়ে আমাদের দূরে ছুঁড়ে ফেলে দিয়েছে।

וְדָמִי וְצִיּוֹן יְשׁוּבָה תְּאָמַר בְּבָל עַל־וְשָׂרָי קָמְטִי 35
 আর-আমার-রক্ত সিয়োনের বাসকারিণী বলবে বাবিলের উপরে- আর-আমার-মাংস আমার-সহিংসতা
 H1818 H6726 H3427 H0559 H0894 H7607 H2555

וְ :
 וְ :
 יְרִוּשָׁלַּם :
 যিরুশালেম :
 תְּאָמַר :
 বলবে :
 כְּשָׂרָי :
 কলদীয়ের :
 יְשׁוּבָה :
 বাসকারীদের :
 וְ :
 বিরুদ্ধে-
 H3389 H0559 H3778 H3427 H0413

বাবিল আমাদের আঘাত করতে ভয়ঙ্কর জিনিস ঘটিয়েছিল। এখন আমরা চাই যে বাবিলে ঐসব ঘটনা ঘটুক।” সিয়োনের লোকরা ঐসব জিনিসগুলির কথা বলবে: “আমাদের লোকদের হত্যা করার জন্য বাবিলের লোকরা দোষী। এখন অপকর্মের জন্য তাদের শাস্তি হচ্ছে।” জেরুশালেম শহর ঐসব জিনিসগুলির কথা বলবে।

וְנִקְמָהּ אֲרִיבֵי אֶת-רֵב הַנְּנִי-יְהוָה אָמַר זֶה לָזֶן 36
 আর-আমি-প্রতিশোধ-নেব তোমার-বিবাদকে -কে বিবাদ-করব দেখ-আমি- সদাপ্রভু বলেছেন এই তাই
[H5358](#) [H7379](#) [H0853](#) [H7378](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

אֶת-וְהַבְּשָׁר וְהַחַרְבָּתִי נִקְמָתְךָ אֶת- 37
 -কে আর-আমি-শুষ্ক-করব তার-সমুদ্রকে -কে আর-আমি-শুকিয়ে-দেব তোমার-প্রতিশোধকে -কে
[H0853](#) [H3001](#) [H3220](#) [H0853](#) [H5360](#) [H0853](#)

מִקְרָרָה:
 তার-উৎসকে
[H4726](#)

তাই প্রভু বলেন, “যিহুদা, আমি তোমাকে রক্ষা করব। বাবিলের শাস্তি প্রদান আমি নিশ্চিত করব। আমি বাবিলের সমুদ্রের জল শুকিয়ে দেব এবং তার জলের প্রবাহ বন্ধ করে দেব।

יָשָׁב: מֵאֵין הַשָּׂרָה שָׁמָּה תָּנִים מְעוֹן-וְלִלְוִיִּם וּבְבִלְבָּל וְהִתְהַוָּה 37
 বাসকারী ছাড়াই আর-শিস ধ্বংসস্থান শৃগালদের বাসস্থান- টিবির-স্তুপে বাবিল আর-হবে
[H3427](#) [H0369](#) [H8322](#) [H8047](#) [H4583](#) [H1530](#) [H0894](#) [H1961](#)

বাবিল ধ্বংসস্তুপে পরিণত হবে। বাবিল বন্য কুকুরের বাসস্থান হবে। ধ্বংসস্তুপ দেখে লোকরা অবাক হয়ে যাবে। বাবিলের কথা ভাবার সময় লোকরা তাদের মাথা নাড়বে। বাবিল এমন একটা জায়গায় পরিণত হবে যেখানে কোন লোক বাস করবে না।

אֲרִיֹת: כְּגֹרִי נֶעְרָה יִשְׁאָנוּ כְּכַפְרִים יַחְדָּו 38
 সিংহের শাবকদের-মতো তারা-চৈঁচাবে তারা-গর্জন-করবে সিংহশাবকদের-মতো একসাথে
[H1484](#) [H5286](#) [H7580](#)

“বাবিলের লোকরা গর্জনরত সিংহের মত। তারা সিংহশাবকের মত গর্জন করছে।

לְמַעַן וְהַשְׂכַּרְתִּים מְשַׁחֵם אֶת-אֲשֵׁית בְּחָמֶם 39
 যেন আর-আমি-তাদের-মাতাল-করব তাদের-ভোজকে -কে আমি-সাজাব তাদের-উত্তেজনায়
[H4616](#) [H7937](#) [H4960](#) [H0853](#) [H7896](#) [H2527](#)

וְהָנָה: אֶם יִקְצֹוּ וְלֹא עוֹלָם שְׁנַת-וְיִשְׁנוּ וְיַעֲלֶה 40
 সদাপ্রভুর বাণী তারা-জাগবে আর-না চিরকালের ঘুম- আর-তারা-ঘুমাক তারা-উল্লাস-করে
[H3068](#) [H5002](#) [H6974](#) [H3808](#) [H5769](#) [H8142](#) [H3462](#) [H5937](#)

ঐসব লোকরা শক্তিশালী সিংহের মতো আচরণ করছে। আমি তাদের জন্য একটি ভোজসভা দেব। আমি তাদের দ্রাক্ষারস পান করাব। তারা সুসময়ের মতো হাসবে এবং তারপর তারা চির দিনের জন্য ঘুমিয়ে পড়বে। তারা আর কখনও উঠে দাঁড়াবে না।” প্রভু এই কথাগুলি বলেন।

עַתָּה: עַם-כְּאַלְיִם לְטָבוֹת כְּכַרְמִים אֲוִירָם 40
 পাঁঠাদের সাথে- মেষদের-মতো হত্যার-প্রতি মেষশাবকদের-মতো আমি-তাদের-নামিয়ে-আনব
[H6260](#) [H2873](#) [H3381](#)

“বাবিলের লোকরা বধ হওয়ার জন্য অপেক্ষারত মেষ এবং ছাগলের মত হবে। আমি তাদের কসাই-খানায় নিয়ে যাব।

לְשָׂמָה וְהִתְהַוָּה אֵין הָאָרֶץ כָּל-תְּהַלָּתָּה וְשִׁשְׁתָּה וְשִׁשְׁתָּה 41
 ধ্বংসস্থান হয়েছে কেমন পৃথিবীর সমস্ত- প্রশংসা আর-ধরা-পড়েছে শেশক অধিকৃত-হয়েছে কেমন
[H8047](#) [H1961](#) [H0776](#) [H3605](#) [H8416](#) [H8610](#) [H8347](#) [H3920](#)

בְּגוֹיִם: בְּבָבֶל
 জাতিদের-মধ্যে বাবিল
[H0894](#)

“শেশক পরাজিত হবে। পৃথিবীর সব চেয়ে গর্বিত শহর বন্দী হবে। অন্যান্য জাতির লোকরা বাবিলের দিকে তাকাবে। এবং তারা এমন সব জিনিস দেখবে যে ভয় পাবে।

נִקְמָתְךָ: גְּלוֹיִ תְּהַלָּתָּה בְּהַמּוֹן הָיָם בְּבָבֶל-עַל-עֲלָה 42
 সে-ঢাকা-পড়েছে তার-তরঙ্গগুলোর ধ্বনিত- সমুদ্র বাবিলের উপরে- উঠেছে
[H3680](#) [H1530](#) [H3220](#) [H0894](#) [H5927](#)

সমুদ্র বাবিলের ওপর দিয়ে বয়ে যাবে। এর গর্জনরত ঢেউ তাকে আচ্ছাদিত করবে।

בְּהַן יִשָּׁב לְאֶרֶץ וְעָרְבָה זָנָה אֶרֶץ לְשֹׁמְרֵי עָרֵיהֶן הָיָה 43
 তাদের-মধ্যে বাস-করবে না- দেশ ও-প্রান্তরের শুল্কতার দেশ ধ্বংসস্থানে তার-নগরগুলো হয়েছে
[H3427](#) [H3808](#) [H0776](#) [H6160](#) [H6723](#) [H0776](#) [H8047](#) [H1961](#)

אָרָם בֶּן-בְּהַן יַעֲבֹד אֱלֹהֵי אֲרָם וְלֹא-אִישׁ כָּל-
 মানুষের সন্তান- তাদের-মধ্য-দিয়ে অতিক্রম-করবে আর-না- মানুষ সমস্ত-
[H0120](#) [H2004](#) [H3808](#) [H0376](#) [H3605](#)

বাবিলের শহরগুলি ধ্বংস প্রাপ্ত হবে এবং শূন্য হয়ে যাবে। বাবিল শুল্ক মরুভূমিতে পরিণত হবে। এটা জনমানবহীন একটা দেশে পরিণত হবে।
 লোকরা বাবিলের ওপর দিয়ে চলাচলও করতে পারবে না।

בְּלַעַן אֶת-הַצִּיָּאָה בְּבָבֶל בָּל-עַל-וַפְּקָרָהּ 44
 তার-গিলে-ফেলাকে -কে আর-আমি-বের-করব বাবিলে- বেলের বিরুদ্ধে- আর-আমি-শাস্তি-দেব
[H1105](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0894](#) [H1078](#)

נִפְלָה: בְּבָל חֹמֹתַי גֹּזִים-וְגֵרֵי אֶרֶץ יִנְהָר וְלֹא-מִצְרַיִם
 পড়ে-গেছে বাবিলের প্রাচীর ও- জাতিরা আর তার-কাছে প্রবাহিত-হবে আর-না- তার-মুখ-থেকে
[H5307](#) [H0894](#) [H2346](#) [H1571](#) [H5750](#) [H0413](#) [H3808](#) [H6310](#)

আমি বাবিলে বেল মূর্তিকে শাস্তি দেব। ঐ মূর্তি যাদের গিলে খেয়েছে বমি করিয়ে তাদের বের করে আনব। বাবিলের চারি দিকের প্রাচীর
 ভেঙ্গে পড়বে। এবং অন্য জাতির লোকরা বাবিলে আসা বন্ধ করবে।

אֶת-מִצְרַיִם נִפְשֵׁי אֶת-אִישׁ וּמִלְחָמָה עָמִי מִתּוֹכָם זָנָה 45
 ক্রোধ- প্রচণ্ড-থেকে তার-প্রাণকে -কে প্রত্যেকে আর-রক্ষা-কর আমার-লোক তার-মধ্য-থেকে বেরিয়ে-এস
[H0639](#) [H2740](#) [H5315](#) [H0853](#) [H0376](#) [H4422](#) [H8432](#) [H3318](#)

יְהוָה:
 সদাপ্রভুর
[H3068](#)

আমার লোকরা, তোমরা বাবিল ছেড়ে বেরিয়ে এস। নিজেদের জীবন বাঁচাতে দৌড়ে পালিয়ে এস। প্রভুর ভয়ঙ্কর রোধ থেকে দূরে সরে এস।

אֶרֶץ הַשְּׂמֹנֶת בְּשָׂמוּעָה אֶת-יִרְאֵה לְבַבְכֶם יִרָא-וְיָנָה 46
 দেশে- শোনা-যাওয়া খবরে- আর-তোমরা-ভয়-পাও তোমাদের-হৃদয় নরম-হয়ে-যাক আর-পাছে-
[H0776](#) [H8085](#) [H8052](#) [H3372](#) [H3824](#) [H7401](#) [H6435](#)

וּמִשְׁפַּחַת אֶרֶץ הַשְּׂמֹנֶת בְּשָׂמוּעָה וְיָנָה אֶת-אֲשֵׁרֵי
 আর-শাসক দেশে- আর-সহিংসতা খবর বছরে- আর-তার-পরে খবর বছরে- আর-আসবে
[H4910](#) [H0776](#) [H2555](#) [H8052](#) [H8141](#) [H8052](#) [H8141](#) [H0935](#)

עַל-מִשְׁפַּחַת
 শাসকের বিরুদ্ধে-
[H4910](#)

“আমার লোকরা, আশা হারিয়ে না। গুজব ছড়াবে কিন্তু তোমরা ভীত হবে না। একটা গুজব আসবে এবছরে। অন্য গুজব আসবে পরের
 বছরে। দেশে ভয়ঙ্কর যুদ্ধের গুজব আসবে। শাসকরা একে অপরের বিরুদ্ধে লড়াই করছে এই গুজবও আসবে।

וְכָל-בְּבָל מוֹצְאֵי עַל-וַפְּקָרָהּ בְּאֵימָה יְמֵי הַיּוֹם לְכֹן 47
 আর-সমস্ত- বাবিলের মূর্তিগুলোর বিরুদ্ধে- আর-আমি-শাস্তি-দেব আসছে দিনগুলি দেখ তাই
[H3605](#) [H0894](#) [H6456](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2009](#)

בְּתוֹכָהּ: יִפְּלוּ הַלְּלִיָּהּ וְכָל-תְּבוֹשָׁתָהּ אֶרֶץ-
 তার-মধ্যে পড়বে তার-নিহতেরা আর-সমস্ত- লজ্জিত-হবে তার-দেশ
[H8432](#) [H5307](#) [H3605](#) [H0954](#) [H0776](#)

বাবিলের মূর্তিগুলোকে শাস্তি দেওয়ার সময় নিশ্চিত ভাবেই আসবে। আমি তাদের নিশ্চয়ই শাস্তি দেব। এবং গোটা বাবিল দেশ তাতে লজ্জিত
 হবে। রাস্তার ওপরে অনেক মৃতদেহ পড়ে থাকবে।

48

כִּי	בָּהֶם	אָשָׁר	וְכֵן	וְאָרְץ	שָׁמַיִם	בְּבָל	עַל-	וְרַגְלֵי	
কারণ	তাদের-মধ্যে	যা	আর-সবকিছু	আর-পৃথিবী	আকাশ	বাবিলের	বিরুদ্ধে-	আর-গান-করবে	
			H3605	H0776	H8064	H0894			

יְהוָה:	נְאֻם-	הַשְׁרָרָה	לְ	יְבוּא-	מִצְפֹּן
সদাপ্রভুর	বাণী-	ধ্বংসকারীরা	তার-কাছে	আসবে-	উত্তর-থেকে
H3068	H5002	H7703		H0935	H6828

তখন স্বর্গ ও মর্ত এবং তার মধ্যে যত কিছু আছে বাবিলের ব্যাপারে আনন্দে উল্লাস করবে | তারা উল্লাস করবে কারণ উত্তর থেকে একটি সেনাবাহিনী এসে বাবিলের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করবে |” প্রভু এই কথাগুলি বলেন |

49

כָּל-	הַלְלִי	נִפְלֵא	לְבָבְלָהּ	גַּם-	יִשְׂרָאֵל	הַלְלִי	לְנִפְלֵא	בְּבָל	גַּם-
সমস্ত-	নিহতেরা	পড়েছে	বাবিলের-জন্য	ও-	ইস্রায়েলের	নিহতদের	পতনের-জন্য	বাবিল	ও-
H3605		H5307	H0894	H1571	H3478		H5307	H0894	H1571

הָאָרֶץ:
পৃথিবীর
[H0776](#)

“বাবিল ইস্রায়েলীয়দের হত্যা করেছিল | বাবিল পৃথিবীর প্রত্যেকটি জায়গার লোকদের হত্যা করেছিল | তাই বাবিলের পতন অবশ্যই হবে |

50

וַיְרַשְׁשֵׁם	יְהוָה:	אֶת-	מִדְּרָחוֹ	זָרָה	תַּעֲמֹדָה	אֶל-	הַלְכוּ	מִחָרָב	פְּלִטָּה
আর-ঘিরশালেম	সদাপ্রভুকে	-কে	দূর-থেকে	স্মরণ-কর	দাঁড়িও	না-	যাও	খজা-থেকে	পলাতকেরা
H3389	H3068	H0853	H7350	H2142	H5975	H0408	H1980	H2719	

לְבָבְכֶם:
তোমাদের-হৃদয়ের
עַל-
উপরে-
תַּעֲלֶה
উঠুক
[H3824](#)
[H5927](#)

তোমরা লোকরা, যারা তরবারির হাত থেকে পালিয়ে এসেছে, তোমরা যদি বাঁচতে চাও তবে তোমাদের বাবিল পরিত্যাগ করতে হবে | তাড়াতাড়ি কর, অপেক্ষা করো না | তোমরা দূরবর্তী দেশে আছ | কিন্তু যেখানেই থাক না কেন প্রভুকে স্মরণ কর এবং সেই সঙ্গে জেরুশালেমকেও স্মরণ কর |”

51

כִּי	פָּנִינוּ	כְּלָמָה	כִּדְבָרָה	חָרְפָה	שָׁמַעְנוּ	כִּי-	בְשָׁנוּ
কারণ	আমাদের-মুখকে	লজ্জা	ঢেকে-দিয়েছে	অপমান	আমরা-শুনেছি	কারণ-	আমরা-লজ্জিত-হয়েছি
	H6440	H3639	H3680	H2781	H8085		H0954

וְ	יְהוָה:	בֵּית	מִקְדָּשׁ	עַל-	זָרִים	בָּאוּ
ও	সদাপ্রভুর	গৃহের	পবিত্র-স্থানগুলোর	উপরে-	বিদেশীরা	এসেছে
	H3068		H4720			H0935

“আমরা যিহুদার লোকরা লজ্জিত | আমাদের অপমান করা হয়েছে | কেন? কারণ বিদেশীরা এসে পবিত্রস্থান প্রভুর উপাসনাগৃহে ঢুকে পড়েছে |”

52

תְּהִלָּתָהּ	עַל-	תְּפִלָּתָהּ	יְהוָה:	נְאֻם-	בְּאֵימִים	יָמִים	הַנְּהַה	לְזֶן
তার-মুর্তিগুলোর	বিরুদ্ধে-	আর-আমি-শাস্তি-দেব	সদাপ্রভুর	বাণী-	আসছে	দিনগুলি	দেখ-	তাই
H6456			H3068	H5002	H0935	H3117	H2009	

וּבְכָל-
আহত
הָאָרֶץ
তার-দেশে
יֵאָדָה
করাইবে
הַלְלִי:
আহত
[H0602](#)
[H0776](#)
[H3605](#)

প্রভু বলেন, “বাবিলের মূর্তিদের আমার শাস্তি দেওয়ার সময় আসছে | সে সময় ঐ দেশের সর্বত্র আহত লোকরা যন্ত্রণায় কাঁদবে |

53

מִמָּוֶה	הָעֵד	מִרָם	תְּבַשְׂרָה	וְכֵן	שָׁמַיִם	בְּבָל	תַּעֲלֶה	כִּי-
আমার-কাছ-থেকে	তার-শক্তির	উচ্চতাকে	সে-দুর্গম-করে	আর-যদি	আকাশের	বাবিল	ওঠে	কারণ-
H0854	H5797	H4791	H1219		H8064	H0894	H5927	

וְ	יְהוָה:	נְאֻם-	לְ	הַשְׁרָרָה	יְבוּא-
ও	সদাপ্রভুর	বাণী-	তার-কাছে	ধ্বংসকারীরা	আসবে
	H3068	H5002		H7703	H0935

বাবিল হয়তো আকাশ না ছোঁয়া পর্যন্ত উঠতে পারে | বাবিল তার দুর্গগুলিকে হয়তো শক্তিশালী করতে পারে | কিন্তু আমি ঐ শহরের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য লোক পাঠাব | এবং ঐ সব লোকরা তাকে ধ্বংস করবে |” প্রভু এই কথাগুলি বলেন |

כַּלְדָּיִם	מֵאֲרָץ	בָּבֶל	וְשָׂר	מִבְּבֶל	חִינְקָר	קוֹל	54
কলদীয়দের	দেশ-থেকে	বড়	আর-ভাঙন	বাবিল-থেকে	চিংকারের	শব্দ	
H3778	H0776		H7667	H0894	H2201		

“আমরা বাবিলের লোকদের কান্না শুনতে পাব | লোকরা বাবিলের সমস্ত জিনিসপত্র ধ্বংস করছে, সেই ধ্বংসের শব্দ আমরা শুনতে পাব |

בָּבֶל	קוֹל	מִמְנָה	וְאָבַר	בְּבָבֶל	אֶת	יְהוָה	שָׂר	כִּי	55
বড়	শব্দ	তার-থেকে	আর-নিরব-করবেন	বাবিলকে	-কে	সদাপ্রভু	ধ্বংস-করছেন	কারণ-	
			H0006	H0894	H0853	H3068	H7703		
קוֹלֵם	יְשָׁן	נָתַן	רַבִּים	כְּמִים	גְּלִיָּה	וְהָמָן			
তাদের-শব্দের	গর্জন	দেওয়া-হয়েছে	অনেক	জলের-মতো	তার-তরঙ্গগুলো	আর-গর্জন-করে			
H7588	H5414		H4325	H1530	H1993				

প্রভু বাবিলকে খুব তাড়াতাড়ি ধ্বংস করবেন | তিনি শহরের চিংকার শব্দ থামিয়ে দেবেন | শক্ররা সমুদ্র গর্জনের মতো চিংকার করতে করতে আসবে | লোকরা চারদিক থেকে সে শব্দ শুনতে পাবে |

חֲתָמָה	בְּבוֹרֵיהָ	וְנִלְכְּדוּ	שׂוֹרָר	בְּבָבֶל	עַל	עֲלֵיהָ	כִּי	56
ভেঙে-পড়ছে	তার-বীরেরা	আর-অধিকৃত-হয়েছে	ধ্বংসকারী	বাবিলের	বিরুদ্ধে-	তার-বিরুদ্ধে	এসেছে	কারণ
H2865	H1368	H3920	H7703	H0894			H0935	
יְשָׁן	שָׂר	יְהוָה	נְמִלּוֹת	אֵל	כִּי	קִשְׁתוֹתָם		
তিনি-প্রতিদান-করবেন	প্রতিদান-করতে	সদাপ্রভু	প্রতিফলের	ঈশ্বর	কারণ	তাদের-ধনুকগুলো		
		H3068	H1578	H0410		H7198		

সেনারা আসবে এবং বাবিলকে ধ্বংস করবে | বাবিলের সৈন্যদের বন্দী করা হবে এবং তাদের ধনুক ভেঙ্গে দেওয়া হবে | কেন? কারণ প্রভু এখানকার লোকদের তাদের অপকর্মের শাস্তি দিচ্ছেন | প্রভু তাদের যোগ্য শাস্তি পুরোপুরি দেবেন |

וְנִלְכְּדוּ	פַּחוּתֵיהָ	וְחַכְמֵיהָ	שָׂרֵיהָ	וְהַשְׂכָּרָה	57			
আর-তার-উপশাসকদের	তার-শাসনকর্তাদের	আর-তার-জ্ঞানীদের	তার-সর্দারদের	আর-আমি-মাতাল-করব				
H5461	H6346	H2450	H8269	H7937				
יְהוָה	הַמֶּלֶךְ	נָאֵם	יְקִיצוּ	וְלֹא	עוֹלָם	שָׁנַת	וַיִּשְׁנֶה	וְנִבְוֵיהָ
সদাপ্রভু	রাজার	বাণী-	তারা-জাগবে	আর-না	চিরকালের	ঘুম-	আর-তারা-ঘুমাক	আর-তার-বীরদের
H3068	H4428	H5002	H6974	H3808	H5769	H8142	H3462	H1368
								וְ
								שָׁמוֹ:
								তঁার-নাম
								বাহিগণের
								H8034

আমি বাবিলের সমস্ত জ্ঞানী মানুষ এবং গুরুত্বপূর্ণ পদাধিকারীদের মাতাল করব | আমি রাজ্যপাল, আধিকারিক এবং সেনাদেরও মাতাল করব | তারপর তারা চির কালের জন্য ঘুমিয়ে পড়বে | তারা আর কখনও জেগে উঠবে না |” রাজা এই কথাগুলি বললেন | তাঁর নাম প্রভু সর্বশক্তিমান |

עָרָר	חָרְחָבָה	בְּבָבֶל	חִמּוֹת	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	58
সম্পূর্ণরূপে-সম্পূর্ণরূপে	চওড়া	বাবিলের	প্রাচীরগুলো	বাহিগণের	সদাপ্রভু	বলেছেন	এই-	
H6209	H7342	H0894	H2346		H3068	H0559	H3541	
עָרָר	יְהוָה	בָּאֵשׁ	הַגְּבֹהִים	וַשְׁעֵיהָ	תַּחְרָטָר			
জনগণ	আর-পরিশ্রম-করবে	পোড়ানো-হবে	আগুনে-উচ্চ	আর-তার-দরজাগুলো	সম্পূর্ণরূপে-ধ্বংস-হবে			
H3021	H3341	H0784	H1364	H8179	H6209			
	וְ	וַיַּעַבְדוּ:	אֵשׁ	בְּרִי-	וְלִאֲמֵי	רִיק	בְּרִי-	
		আর-তারা-ক্লাস্ত-হবে	আগুনের	জন্য-	আর-জনগণেরা	শূন্যতার	জন্য-	
		H3286	H0784	H1767	H3816	H7385	H1767	

প্রভু সর্বশক্তিমান বলেন, “বাবিলের মোটা শক্তিশালী দেওয়াল ভেঙ্গে ফেলা হবে | তার উঁচু ফটকগুলি পুড়িয়ে দেওয়া হবে | বাবিলের লোকরা কঠোর পরিশ্রম করবে | কিন্তু এটা তাদের কোনও কাজেই আসবে না | শহরকে রক্ষা করার চেষ্টা করতে গিয়ে তারা খুবই ক্লান্ত হয়ে পড়বে | কিন্তু তারা শুধুমাত্র জ্বলন্ত শিখার জ্বালানী হবে |”

מְהַסְיָהּ	בֶּן-נְרִיָּה	בֶּן-נְרִיָּה	שָׂרָיָה	אֶת-הַנְּבִיא	יִרְמְיָהוּ	אֲזַנָּה	אֶשְׂרָ-	הַדְּבָר	
মহসেয়ার	পুত্র-নেরিয়ার	পুত্র-নেরিয়ার	সরায়াকে	-কে	ভাববাদী	যিরমিয়	আজ্ঞা-দিলেন	যা-	বাক্য
H4271	H5374	H5374	H8304	H0853	H5030	H3414	H6680		H1697

וּשְׂרָיָה	לְמַלְכוֹ	הַרְבָּעִית	בְּשָׁנָה	בְּבָבֶל	יְהוּדָה	מֶלֶךְ-	צַדִּיקְיָהוּ	אֶת-	בְּלִבָּתוֹ
আর-সরায়	তার-রাজত্বের	চতুর্থ	বছরে-	বাবিলে	যিহুদার	রাজা-	সিদ্কিয়ের	সাথে-	তার-যাওয়ার-সময়ে
H8304		H7243	H8141	H0894	H3063	H4428	H6667	H0854	H3212

וְשָׂרָיָה
:מְנַוָּה:
বিশ্রামের
H4496

שָׂרָיָה
সর্দার
H8269

এটা হল সেই বার্তা যেটা যিরমিয় উচ্চপদস্থ কর্মচারী সরায়কে দিয়েছিলো। সরায় হল নেরিয়ের পুত্র। নেরিয় হল মহসেয়ারের পুত্র। সরায় যিহুদার রাজা সিদ্কিয়ের সঙ্গে বাবিলে গিয়েছিল। এটা সিদ্কিয়ের রাজত্ব কালের চতুর্থ বছরে ঘটেছিল। সে সময়ে যিরমিয় সরায়কে এই বার্তা দিয়েছিল।

סָפָר	אֶל-	בְּבָבֶל	אֶל-	תְּבוּאָ	אֶשְׂרָ-	הַרְעָה	כָּל-	אֶת-	יִרְמְיָהוּ	וַיִּכְתֹּב	
বইয়ে-	বিরুদ্ধে-	বাবিলের	বিরুদ্ধে-	আসবে	যা-	অমঙ্গল	সমস্ত-	-কে	যিরমিয়	আর-লিখলেন	60
	H0413	H0894	H0413	H0935			H3605	H0853	H3414	H3789	

בְּבָבֶל:
বাবিলের
H0894

אֶל-
বিরুদ্ধে-
H0413

הַכְּתָבִים
লিখিত
H3789

הָאֵלֶּה
এগুলো
H0428

הַדְּבָרִים
বাক্যগুলো
H1697

כָּל-
সমস্ত-
H3605

אֶת-
-কে
H0853

אֶחָד
একটি
H0259

বাবিলে যে সব ভয়ঙ্কর ঘটনা ঘটবে তা যিরমিয় একটা বিশেষ ধরণের খাতায় লিখেছিল। বাবিল সম্পর্কে যাবতীয় ঘটনার কথা সে লিখেছিল।

וּקְרָאתָ	וְרָאִיתָ	בְּבָבֶל	כְּבָאֵר	שָׂרָיָה	אֶל-	יִרְמְיָהוּ	וַיֵּאמֶר	
আর-তুমি-পড়বে	আর-তুমি-দেখবে	বাবিলে	তোমার-আসার-সময়ে	সরায়ার	প্রতি-	যিরমিয়	আর-বললেন	61
H7121	H7200	H0894	H0935	H8304	H0413	H3414	H0559	

הָאֵלֶּה:
এগুলো
H0428

הַדְּבָרִים
বাক্যগুলো
H1697

כָּל-
সমস্ত-
H3605

אֶת-
-কে
H0853

যিরমিয় সরায়কে বলল, “সরায় বাবিলে যাও। বার্তাগুলি সেখানে পাঠ করবে। সবাই যেন নিশ্চিত ভাবে এই বার্তাগুলি শুনতে পায়।

הַיּוֹת-	לְבַלְתִּי	לְהַכְרִיתוֹ	הַיָּה	הַמְקוֹם	אֶל-	דְּבָרָה	אָמַן	יְהוּדָה	וַיֵּאמֶר	
হওয়া-	যেন-না-	তাকে-কেটে-ফেলতে	এই	স্থানের	বিরুদ্ধে-	বলেছেন	তুমি	সদাপ্রভু	আর-তুমি-বলবে	62
H1961	H1115	H3772	H2088	H4725	H0413	H1696		H3068	H0559	

הַיּוֹת:
তা-হবে
H1961

עוֹלָם
চিরকালের
H5769

שְׂמֹנֹת
জনশূন্যতা
H2088

כִּי-
কারণ-
H0929

בְּהַמָּה
পশু
H5704

וְעַד-
ও-পর্যন্ত-
H5704

לְמַאדָּם
মানুষ-থেকে
H0120

וַיֵּשֶׁב
বাসকারী
H3427

בּוֹ
তাতে

তারপর বল: ‘প্রভু আপনি বলেছিলেন যে আপনি বাবিলকে ধ্বংস করবেন। আপনি বাবিলকে এমন ভাবে ধ্বংস করবেন যে সেখানে কোন জনপ্রাণী বেঁচে থাকবে না। এই দেশটি চির কালের ধ্বংসস্তুপে পরিণত হবে।’

אֲבָן	עָלָיו	תְּקֹשֶׁר	הַיָּה	הַחֲצָרָה	אֶת-	לְקָרָא	כְּכִלְתָּהָ	וְהָיָה	
পাথর	তার-সাথে	বাঁধবে	এই	বইটি	-কে	পড়তে	তোমার-শেষ-করার-সময়ে	আর-হবে	63
H0068		H7194	H2088		H0853	H7121	H3615	H1961	

הַיּוֹת:
ফরাতের
H6578

תָּוָךְ
মধ্যের
H8432

אֶל-
মধ্যে-
H0413

וְהַשְּׂלִכְתָּהּ
আর-তুমি-তাকে-ছুঁড়ে-ফেলবে
H7993

এই খাতাটি পাঠ করার শেষে, এর সঙ্গে একটি পাথর বাঁধবে। তারপর এই খাতাটি ফরাৎ নদীর জলে ছুঁড়ে ফেলে দেবে।

